



ВЪРХОВНА АДМИНИСТРАТИВНА ПРОКУРАТУРА

София 1000, бул. "Ал. Стамболийски", №18, ☎ 02/9219 771

✉ office_petrova@prb.bg

РЕШЕНИЕ

№ ОПИ-789/22.01.2015 г.

за обявяване класирането на участниците и определяне на изпълнител на обществена поръчка, с предмет: **„Извършване на писмени преводи на официални документи от български на чужд език и от чужд на български език, както следва: за първа, втора, трета и четвърта група езици-за нуждите на администрация на главния прокурор, Върховна касационна прокуратура, Върховна административна прокуратура, Национална следствена служба и Бюро по защита при главния прокурор; за първа и втора група езици – за преводи на официални документи, съдържащи класифицирана информация, за нуждите на Прокуратурата на Република България“.**

На основание чл. 73 от Закона за обществените поръчки и отразени констатации, решения и мотиви в протоколи № 1/08.08.2014 г., № 2/18.09.2014 г., № 3/06.10.2014 г., № 4/27.11.2014 г., № 5/16.12.2014 г., № 6/12.01.2015 г. и № 7/19.01.2015 г. на комисия, назначена със Заповед № 3469 от 08.08.2014 г., изменена със Заповед № 4529/14.10.2014 г. и Заповед № 5654/04.12.2014 г. на г-жа А Петрова – заместник на главния прокурор при Върховна административна прокуратура, за разглеждане, оценка и класиране на получените оферти за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка, с предмет: **„Извършване на писмени преводи на официални документи от български на чужд език и от чужд на български език, както следва: за първа, втора, трета и четвърта група езици-за нуждите на администрация на главния прокурор, Върховна касационна прокуратура, Върховна административна прокуратура, Национална следствена служба и Бюро по защита при главния прокурор; за първа и втора група езици – за преводи на официални документи, съдържащи класифицирана информация, за нуждите на Прокуратурата на Република България“**, открита с Решение ОПИ-789 от 26.06.2014 г.,

О Б Я В Я В А М:

I. КЛАСИРАНЕТО НА УЧАСТНИЦИТЕ в откритата процедура, съгласно предварително обявения на основание чл. 37, ал. 1, т. 2 от ЗОП, критерий за оценка на офертите „икономически най-изгодна оферта“, е както следва:

Първо място:

„Интерланг“ ЕООД, гр. София, бул. „България“ № 88, офис 8, е класиран на първо място с комплексна оценка – 10 точки, получени по следната методика за оценка:

$$K_i = T_i + \Phi_i$$

$$T_i = (A \times 0,3 + B \times 0,3 + C \times 0,2 + D \times 0,2) \times 0,4$$

$$A = \frac{400}{400} \times 10 = 10$$

$$B = \frac{60}{60} \times 10 = 10$$

$$C = \frac{2}{2} \times 10 = 10$$

$$D = \frac{2}{2} \times 10 = 10$$

$$\begin{aligned} T_i &= (A \times 0,3 + B \times 0,3 + C \times 0,2 + D \times 0,2) \times 0,4 \\ T_i &= (10 \times 0,3 + 10 \times 0,3 + 10 \times 0,2 + 10 \times 0,2) \times 0,4 = \\ &= (3+3+2+2) \times 0,4 = \\ &= 10 \times 0,4 = 4 \end{aligned}$$

$$\Phi_i = (\Phi_{1i} \times 0,40 + \Phi_{2i} \times 0,40 + \Phi_{3i} \times 0,15 + \Phi_{4i} \times 0,05) \times 0,6$$

$$\Phi_{1i} = \frac{C_{1min}}{C_{1i}} \times 10 = \frac{34}{34} \times 10 = 10$$

$$\Phi_{2i} = \frac{C_{2min}}{C_{2i}} \times 10 = \frac{34}{34} \times 10 = 10$$

$$\Phi_{3i} = \frac{C_{3min}}{C_{3i}} \times 10 = \frac{34}{34} \times 10 = 10$$

$$\Phi_{4i} = \frac{C_{4min}}{C_{4i}} \times 10 = \frac{42}{42} \times 10 = 10$$

$$\Phi_i = (\Phi_{1i} \times 0,40 + \Phi_{2i} \times 0,40 + \Phi_{3i} \times 0,15 + \Phi_{4i} \times 0,05) \times 0,6$$

$$\Phi_i = (10 \times 0,40 + 10 \times 0,40 + 10 \times 0,15 + 10 \times 0,05) \times 0,6$$

$$\Phi_i = (4 + 4 + 1,5 + 0,5) \times 0,6$$

$$\Phi_i = 10 \times 0,6$$

$$\Phi_i = 6$$

$$K_i = T_i + \Phi_i$$

$$T_i = 4$$

$$\Phi_i = 6$$

$$K_i = 4 + 6 = 10$$

II. ОПРЕДЕЛЯМ ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛ НА ОБЩЕСТВЕНАТА ПОРЪЧКАТА, КЛАСИРАНИЯТ НА ПЪРВО МЯСТО УЧАСТНИК:

„Интерланг“ ЕООД, гр. София, бул. „България“ № 88, офис 8.

С комплексна оценка – 10 точки участникът е класиран на първо място.

III. ОТСТРАНЕНИ УЧАСТНИЦИ В ПРОЦЕДУРАТА:

• „МИТРА ТРАНСЛЕШЪНС“ ООД,

„Митра Транслейшънс“ ООД е отстранен на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 и т. 4 от ЗОП, поради следните **МОТИВИ**:

МОТИВИ:

1. Плик № 2 с надпис „Предложение за изпълнение на поръчката“ от участника „Митра Транслейшънс“ ООД е празен, т.е. не са поставени посочените в чл. 57, ал. 2, т. 2 от ЗОП документи.

Съгласно изискванията на чл. 57, ал. 2, т. 2 от ЗОП в плик № 2 с надпис "Предложение за изпълнение на поръчката", се поставят документите по чл. 56, ал. 1, т. 7 и 9, свързани с изпълнението на поръчката, съобразно избрания от възложителя критерий и посочените в документацията изисквания.

Предвид факта, че офертата не отговаря на изискванията на чл. 57 ал. 2 т. 2 от ЗОП, участникът е отстранен на основание чл. 69, ал. 1, т. 4 от ЗОП.

2. Плик № 2 с надпис „Предложение за изпълнение на поръчката“ от участника „Митра Транслейшънс“ ООД е празен, т.е. не са поставени изискуемите от Възложителя документи.

Изискванията на Възложителя посочени в т. 3. „Изисквания към съдържанието на плик № 2 - „Предложение за изпълнение на поръчката“:“ на Раздел V „Оферта и указание за подготовката ѝ:“ от документацията за участие в обществената поръчка, са следните:

„Плик № 2 с надпис „Предложение за изпълнение на поръчката“, съдържащо техническо предложение за изпълнение на поръчката, по образец (*Приложение № 11*). Техническото предложение следва да съдържа срока за изпълнение на поръчката, да е изготвено по образца от настоящата документация при съблюдаване на изискванията на техническата спецификация, изискванията към офертата и условията за изпълнение на поръчката (в оригинал), както и срок за валидност на офертите. Техническото предложение се поставя в плик № 2, с надпис „Предложение за изпълнение на поръчката от.....“ (името на участника).“

Предвид факта, че офертата не отговаря на предварително обявените условия на възложителя, участникът е отстранен на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП.

• **„ОРХИДЕЯ – 94“ ЕООД**

„Орхидея – 94“ ЕООД е отстранен на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП, поради следните **МОТИВИ**:

Участникът следва да предложи цена за страница писмен превод в български лева без ДДС, от български на чужд език и от чужд на български език за съответната група езици, включваща цена за обикновен и за спешен превод, т.е. посочената цена за определена група езици важи за всеки език от групата. Това е видно и от одобрения от Възложителя образец на Ценово предложение – Приложение № 12 от документацията, в който не са предвидени редове срещу всеки език от съответната група езици.

Предвид това, че в Ценовото предложение на „Орхидея - 94“ ЕООД, са предложени отделни цени за всеки език от съответната група езици, но не са предложени отделни цени за четирите групи езици, същото не е попълнено съгласно изискванията на приложения към документацията образец на Ценово предложение – Приложение № 12, не отговаря на предварително обявените условия на възложителя.

Предвид факта, че офертата не отговаря на предварително обявените условия на възложителя, участникът е отстранен на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП.

IV. ОРГАН, КОЙТО ОТГОВАРЯ ЗА ПРОЦЕДУРИТЕ ПО ОБЖАЛВАНЕ:

Официално наименование: Комисия за защита на конкуренцията, гр. София, бул. „Витоша” № 18.

Електронна поща: cpadmin@cps.bg; **Интернет адрес:** www.cps.bg.

Срок за подаване на жалби: Жалби могат да се подават в десетдневен срок от уведомяването за решението, съгласно чл. 120 от ЗОП.

На основание чл. 73, ал. 3 от ЗОП настоящото решение да се изпрати в тридневен срок до всички участници.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ

Г-жа Асена ЦЕЛГОВА
ЗАМ. НАТЪЛЪВНИЯ ПРОКУРОР ПРИ ВАП

